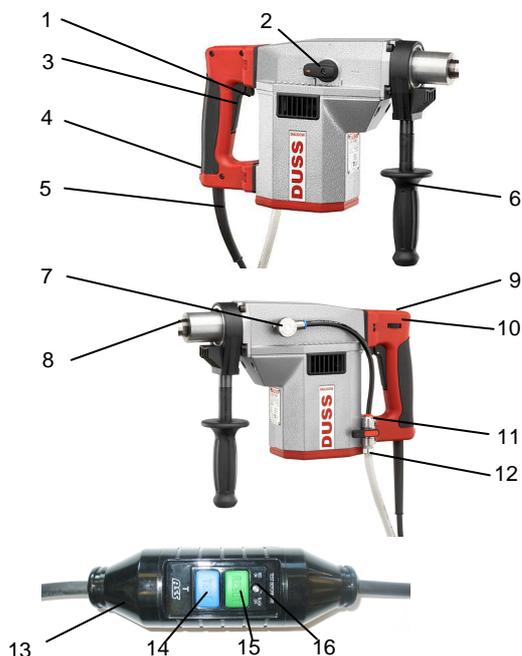




Dati tecnici

Potenza assorbita		2000 W
Tensione		230V
Corrente assorbita		9,4 A
Frequenza		50 - 60 Hz
Peso dell'apparecchio senza accessori		6,4 kg
Regime a pieno carico	1° marcia	290 - 360 giri/min
	2° marcia	540 - 680 giri/min
	3° marcia	1010 - 1270 giri/min
Ambito di foratura	1° marcia	Ø 137 - 202 mm (a mano fino a Ø 300mm)
	2° marcia	Ø 82 - 137 mm
	3° marcia	Ø 32 - 82 mm
Mandrino portapunta		filettatura esterne G ½"
Lubrificazione di lunga durata (esente da manutenzione)		
Impugnatura laterale orientabile ed impugnatura supplementare avvitabile		
Interruttore ON/OFF con pulsante d'arresto per funzionamento continuo		
Innesto di sicurezza a rulli		
Indicatore elettronico di sovraccarico		
Indicatore di manutenzione		
Spazzole autoescludenti		
Regolazione elettronica del numero di giri e protezione elettronica contro sovraccarico		
Regolazione manuale del numero di giri (possibile anche durante il lavoro)		
Classe di protezione I secondo CENELEC/EN 50 144 (necessaria rete corrente con messa a terra)		
Schermato contro disturbi radio-televisivi secondo EN 55 014		
Interruttore di protezione (PRCD)		Soglia d'intervento 10mA

Ci si riserva il diritto di modifiche tecniche



- 1 Arresto per pulsante interruttore
- 2 Cambio velocità
- 3 Pulsante interruttore
- 4 Indicatore di sovraccarico/manutenzione
- 5 Cavo di allacciamento
- 6 Impugnatura laterale
- 7 Rotella di regolazione per dosaggio acqua
- 8 Mandrino di perforazione
- 9 Dado per avvitamento impugnatura supplementare
- 10 Regolatore numero di giri
- 11 Rubinetto a sfera
- 12 Alimentazione acqua
- 13 Interruttore di protezione (PRCD)
- 14 Pulsante TEST
- 15 Pulsante RESET
- 16 Indicatore

Ambito d'impiego

La **carotatrice DIA 303W** è idonea sia per il carotaggio ad acqua in calcestruzzo, pietra, asfalto e muratura, che per il carotaggio a secco con aspirazione delle polveri per ogni genere di muratura. I lavori di carotaggio possono essere eseguiti solamente da personale qualificato ed addestrato in tal senso. Per danni causati da un uso improprio dell'apparecchio risponde esclusivamente l'utente.

Collegamento elettrico

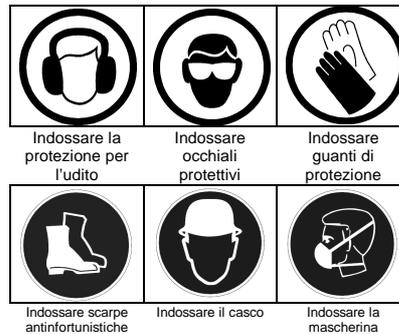
Contro un avvio involontario, **prima di effettuare qualsiasi lavoro di cura, manutenzione e riparazione, nonché prima di ogni cambio della corona**, staccare dalla presa la spina di collegamento alla rete elettrica.

La **carotatrice DIA 303W** è costruita secondo la classe di protezione I, pertanto azionare l'apparecchio solo se collegato alla rete elettrica con conduttore di messa a terra. La tensione indicata sulla targhetta del modello deve coincidere con la tensione di rete.

Grazie all'interruttore di protezione (PRCD) integrato nella linea di alimentazione, viene garantita una protezione in caso di guasti all'isolamento dell'apparecchio e al cavo di alimentazione. Inoltre viene impedito un avviamento autonomo dell'apparecchio dopo un'interruzione di tensione a livello di rete.

Misure preventive di sicurezza

- **Prima di intraprendere i lavori di carotaggio**, verificare che la corona sia ben fissata sull'albero di trasmissione o, nel caso di lavori con prolunga, che la prolunga sia ben fissata sull'albero di trasmissione e la corona sulla prolunga.
- Assicurarsi di non compromettere con il carotaggio la statica dell'edificio.
- Nella zona in cui viene effettuato il carotaggio non devono trovarsi linee di corrente, tubature del gas o dell'acqua o altri tipi di condutture. Linee e condutture che si trovino nell'ambito di carotaggio devono essere disattivate.
- Far sì che in caso di un'eventuale fuoriuscita e caduta della carota, in particolare nella perforazione di soffitti, nessuno possa rimanere ferito o riportare danni. Eventualmente applicare un dispositivo di raccolta e bloccare l'accesso davanti e dietro la zona in cui viene effettuato il carotaggio.
- **Non sono ammesse perforazioni verticali al di sopra del capo nel funzionamento ad acqua.**
- Per fori orizzontali con fissaggio a vuoto, l'attrezzo non può essere utilizzato senza un sistema di sicurezza supplementare.
- Proteggere l'apparecchio da schizzi d'acqua e dall'acqua piovana. Nel caso in cui l'apparecchio si bagni, interrompere immediatamente i lavori e far controllare la carotatrice da un elettricista specializzato, in caso contrario sussiste un pericolo di vita per l'utente.
- La carotatrice può essere azionata solo se collegata alla rete elettrica con conduttore di messa a terra (a tre fili).
- L'apparecchio non può mai essere azionato senza il PRCD in dotazione.
- La sostituzione della spina o del cavo di collegamento alla corrente può avvenire, solo da parte della **DUSS** o di un'officina del servizio assistenza clienti **DUSS**.
- Se viene impiegato un cavo di prolunga per l'attacco dell'apparecchio alla corrente elettrica, accertarsi che il cavo di messa a terra della prolunga a tre fili sia intatto.
- In caso di una perforazione effettuata a mano, accertarsi, prima dell'inizio dei lavori, che l'impugnatura laterale orientabile o l'impugnatura supplementare avvitabile si trovino **saldamente avvitate** nella posizione desiderata. Tenere ben salda la carotatrice con entrambe le mani durante i lavori. Fare attenzione a mantenere una posizione sicura e lavorare concentrati e con attenzione.
- Utilizzare l'equipaggiamento di protezione



Ossevare le allegate indicazioni di sicurezza e quanto prescritto in materia dalla rispettiva associazione di categoria, ad es. occhiali protettivi, protezione per l'udito, guanti di protezione, scarpe di sicurezza e casco, in caso di sviluppo di polvere, utilizzare una maschera, ecc.

Leggere tutte le avvertenze e indicazioni di sicurezza!

Trascurando di rispettare le avvertenze e le indicazioni di sicurezza, si possono avere come conseguenze folgorazione, incendio e/o gravi lesioni.

Conservare per futura consultazione tutte le avvertenze e indicazioni di sicurezza.



Messa in funzione

Sono da osservare le norme antinfortunistiche generalmente riconosciute, quanto prescritto in materia dalla rispettiva associazione di categoria e le allegate indicazioni di sicurezza. Il funzionamento dell'interruttore di protezione (PRCD) deve essere periodicamente verificato, conformemente alle prescrizioni vigenti a livello nazionale.

Interruttore di protezione (PRCD): prima di ogni messa in funzione si deve verificare il funzionamento del PRCD.

1. Collegare la spina del PRCD alla presa
2. Premere **RESET**.
Il segnale diventa ROSSO (ON)
3. Estrarre la spina dalla presa. Il segnale si spegne.
4. Ripetere i passaggi 1 e 2.
5. Premere **TEST**. Il segnale rosso si spegne
6. Premere **RESET** per attivare l'apparecchio (ROSSO).

In caso di malfunzionamento, prima di continuare il lavoro, far controllare la carotatrice da un elettricista specializzato.

Funzionamento continuo: Premere l'interruttore a pulsante e spingere verso l'alto il fermo di bloccaggio.

Disattivare: Premere brevemente l'interruttore a pulsante.

Regolazione in continuo: Normalmente si lavora a pieno regime di giri. Tuttavia, a seconda delle caratteristiche del materiale da lavorare, è possibile regolare sulla rotella di regolazione il numero di giri. La collocazione della rotella di regolazione in una posizione agevole per l'utente permette di effettuare tale operazione anche durante i lavori di perforazione.

+ = pieno regime di giri, - = numero di giri ridotto.

Protezione meccanica ed elettronica contro sovraccarico

La carotatrice DIA 303 W è dotata di una protezione meccanica e di una elettronica contro sovraccarico.

Meccanica:

L'innesto a rulli (frizione) integrato protegge l'utente da lesioni, nel caso in cui la corona s'incepisca improvvisamente.

Elettronica:

L'elettronica protegge il motore da sovraccarichi. In questo caso per una pressione troppo elevata, il numero di giri della corona si riduce. Il numero di giri aumenta nuovamente riducendo il carico sulla corona e con ciò anche sul motore. Il motore e la corona girano poi nuovamente con un numero di giri nominale.

Se il motore è sovraccarico, l'elettronica riduce l'alimentazione fornita. La macchina lavora in questa situazione di sovraccarico solo per 5 secondi, in seguito il motore si spegne. Per ricominciare scollegare la macchina e accendere nuovamente l'interruttore.

Indicatore di sovraccarico

L'indicatore di sovraccarico è applicato sulla parte inferiore dell'impugnatura dell'interruttore e serve a controllare il carico sulla macchina. Le varie situazioni d'esercizio sono visualizzate da un LED verde.

Descrizione del funzionamento:

Luce verde fissa: ⇒ Macchina accesa e carico da ridotto a ottimale.

Luce verde che lampeggia lentamente: ⇒ La macchina è sovraccarica, occorre ridurre la pressione di lavorazione.

Luce verde che lampeggia rapidamente: ⇒ A causa del sovraccarico, la macchina ha ridotto il regime. Occorre ridurre la pressione di lavorazione.

Luce verde spenta: ⇒ A causa del sovraccarico, la macchina si è disinserita e deve essere spenta e riaccesa, oppure la macchina non è stata accesa.

Indicatore di manutenzione

Anche l'indicatore di manutenzione è applicato sulla parte inferiore della impugnatura dell'interruttore. Quando si accende la luce rossa dell'indicatore di manutenzione, è stata raggiunta la fine dell'intervallo di manutenzione. Si può lavorare ancora qualche ora con la macchina dal momento che l'indicatore si è acceso, dopodiché la macchina si disinserisce automaticamente.

Portare tempestivamente l'apparecchio al servizio di assistenza DUSS per mantenerlo in efficienza.

Trasmissione

La carotatrice DIA 303W è dotata di una trasmissione a 3 marce che consente di ottenere il regime ottimale per ogni diametro di carotaggio. Il regime di rotazione può essere preselezionato sull'apposito commutatore sul fianco della scatola della trasmissione. Effettuare il cambio sempre delicatamente e soltanto mentre la macchina è in spegnimento o spenta. Se a macchina ferma non è possibile portare il commutatore nella posizione desiderata, dare contemporaneamente un breve colpo sul pulsante interruttore. Selezionare sempre il regime più idoneo al diametro di carotaggio (vedere i Dati Tecnici o l'adesivo nella custodia).

Carotaggio

Avvertenze generali

Sul mandrino si trova l'alloggiamento per la carotatrice con filettatura esterna G 1/2". Impiegare soltanto utensili diamantati idonei e di pregio.

Utilizzare utensili perfettamente taglienti e verificare che i segmenti diamantati presentino ancora una sporgenza sufficiente rispetto al tubo della corona di foratura sul diametro interno ed esterno. Prima di avvitare la corona di foratura applicare sulla filettatura dell'alloggiamento uno spruzzo di Teflon spray, in modo da riuscire a rimuovere facilmente l'utensile.

Lavorare con una pressione di lavorazione sufficiente. Se la pressione è insufficiente, i diamanti tendono alla levigatura. In questo caso l'avanzamento si riduce sempre più, fino a che non si ha più asportazione. In tal caso si può rimediare solo eseguendo una breve foratura nella piastra affilatrice SP.

Durante il carotaggio, controllare che la corona di foratura non vibri, perché questo provocherebbe il distacco dei diamanti.

Quando si esegue la foratura di armature in ferro, aumentare eventualmente la pressione di lavorazione passando al tempo stesso alla marcia inferiore successiva.

Se l'utensile si inceppa, non tentare di sbloccarlo accendendo e spegnendo il motore della macchina. Spegnerne immediatamente il motore e liberare la corona ruotandola a destra e a sinistra con una chiave a bocca adeguata. Nel frattempo estrarre cautamente la macchina dal foro.

Durante la foratura il regolatore del regime di rotazione deve essere sempre impostato sul massimo regime. Ridurre il regime solo per l'attacco della foratura, l'affilatura sulla piastra affilatrice e simili.

Carotaggio ad acqua

Per il carotaggio ad acqua, l'attacco dell'apparecchio all'alimentazione dell'acqua avviene tramite un giunto rapido con filtro anti-sporco incorporato. Utilizzare unicamente acqua di rubinetto pulita, perché impiegando acqua sporca le guarnizioni si logorerebbero molto rapidamente.

Il flusso dell'acqua viene aperto o chiuso con il rubinetto a sfera sull'impugnatura d'attivazione.

L'esatta regolazione della quantità del flusso viene effettuata con la rotella di regolazione zigrinata sulla scatola cilindro. **In caso di non tenuta nell'alimentazione dell'acqua, portare immediatamente l'apparecchio al servizio assistenza clienti.**

I 6 fori d'aspirazione a livello della filettatura della corona devono essere chiusi (inserire nei fori i 6 tappi in dotazione, o per CC 52 e CC 67 applicare l'anello in gomma).

Il carotaggio ad acqua può essere eseguito sia manualmente sia con il supporto.

Esecuzione manuale: Prima d'iniziare i lavori con la carotatrice, si deve perforare al centro del carotaggio previsto un foro di centraggio, profondo ca. 8 cm e con Ø 14 mm. Questo serve per condurre l'asta di centratura in dotazione, che viene inserita nel mandrino portapunta o nella prolunga. Per una perforazione di centraggio, perforare per ca. 2 cm con asta di centratura innestata con corona a diamante, poi spegnere l'apparecchio, rimuovere l'asta di centratura e proseguire con la perforazione.

Esecuzione con supporto: L'apparecchio può essere fissato con l'impugnatura laterale montata nel supporto BS 130 (max. Ø 132 mm) o BS 160 (max. Ø 202 mm).

Carotaggio a secco

Le perforazioni a secco con carotatrici devono essere eseguite con aspirazione della polvere. **A tal fine i fori d'aspirazione a livello dell'attacco corona devono essere aperti** (estrarre i 6 tappi in dotazione dai fori d'aspirazione o rimuovere l'anello in gomma). L'aspirazione non permette solo una perforazione pressoché senza polvere, bensì garantisce anche un più elevato avanzamento nella perforazione, una maggior durata utile della corona ed un ottimale raffreddamento dei segmenti. Il perforare senza aspirare la polvere può causare la distruzione per surriscaldamento della corona a diamante. E' preferibile

utilizzare un aspirapolvere con prefiltro o microfiltro. Per una buona prestazione dell'aspirapolvere, questo deve essere pulito periodicamente.

Esecuzione manuale: Il carotaggio a secco viene eseguito manualmente. Pertanto anche qui, come sopra descritto per il carotaggio ad acqua, occorre per prima cosa effettuare una perforazione di centraggio per l'asta di centratura.

Riaffilatura

Riaffilare corone a diamante spuntate effettuando una breve perforazione in una piastra affila corone.

Lubrificazione

L'apparecchio è sottoposto, grazie ad un sistema di lubrificazione chiuso, ad una lubrificazione permanente.

Cura e manutenzione

Attenzione: prima di ogni operazione di manutenzione e cura in linea di principio si deve sempre estrarre la spina dalla presa.

Pulire la macchina una volta terminata la foratura. Pulire anche la filettatura della corona e applicarvi un poco di spray al Teflon. Pulire la macchina con un panno asciutto o appena umido, e mai con getto d'acqua. Curare sempre che non penetri acqua all'interno della macchina.

Prestare attenzione che le feritoie di ventilazione siano sempre pulite.

Garanzia

La copertura di garanzia è della durata di 2 anni a partire dalla data di fornitura, da comprovare con certificato di garanzia o fattura. Premessa per la copertura di garanzia è che l'apparecchio sia stato impiegato, maneggiato, sottoposto a cura e manutenzione, nonché pulito secondo quanto indicato nelle istruzioni d'uso e che non sia stato oggetto d'interventi da parte di terzi. La garanzia si limita a riparazioni gratuite o sostituzioni di parti difettose, resesi necessarie per danni che siano da ricondursi a difetti di fabbricazione o dei materiali. Non godono della copertura di garanzia parti divenute difettose per normale usura o per interventi effettuati in proprio o da terzi sull'apparecchio.

Si escludono altre rivendicazioni di garanzia, cioè **DUSS** non si assume alcuna responsabilità per danni diretti o indiretti, dovuti a difetti o generati da vizi, perdite o spese, connesse con l'utilizzo o la non impiegabilità dell'apparecchio per un qualsivoglia scopo.

Si escludono garanzie, sottintese e tacite, per uso o idoneità ad una determinata finalità d'impiego.

Qualora si constati un difetto, l'apparecchio deve essere immediatamente inviato per la riparazione alla **DUSS** o ad un'officina del servizio assistenza clienti **DUSS**.

Tutte le precedenti dichiarazioni di garanzia, stipulate a voce o in forma scritta, vengono sostituite con gli obblighi di garanzia sopra citati.

Assistenza clienti

Far eseguire le riparazioni solo da un elettricista specializzato, perché altrimenti si potrebbero avere danni per l'operatore. Se dovessero manifestarsi difetti, si consiglia vivamente di spedire l'utensile a:

Rotho Blaas Srl
Via dell'Adige 2/1
39040 Cortaccia (BZ) ITALIA
Tel: 0471 81 84 00 Fax: 0471 81 84 84

Grazie a personale qualificato e agli impianti speciali, esse sono in grado di eseguire riparazioni a regola d'arte. Nei casi più urgenti l'apparecchio sarà riparato entro un giorno. La **carotatrice DIA 303W** va spedito a rischio e a carico del mittente.

Valori di rumorosità e vibrazioni

I picchi sonori tipici valutati per A dell'apparecchio sono:

Livello di pressione acustica: $L_{pA}=88$ dB(A)

Livello di emissione sonora: $L_{WA}=99$ dB(A)

Incertezza: $K_{pA}=K_{WA}=3$ dB

Sono necessarie misure di protezione acustica.

Valori di emissione vibratoria per foratura in calcestruzzo:

Impugnatura interruttore: $a_{h,DD}=4,2$ m/s²

Impugnatura laterale: $a_{h,DD}=3,5$ m/s²

Incertezza: $K=1,5$ m/s²

Dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che questo prodotto corrisponde alle seguenti norme o documentazioni normative:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Secondo quanto prescritto dalle direttive 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2000/14/EG.

FRIEDRICH DUSS
Maschinenfabrik GmbH & Co. KG
75387 Neulach / Deutschland



09 / 2008

Eugen O. Duss